

# Dritter Aufzug.

## 1. Scene.

Antiquitätenhandlung im Hause Lunar do's, Lampenbe-  
leuchtung.

# Atto Terzo.

## Scena I.

Camera di Lunar do.

Ben sostenuto, con gravità caricata.

Lunardo. *(wutschraubend)*  
*(fruguito d'ira)*

Simon. Hm!  
Hm!

Cancian. Hm!  
Hm!

(Vorhang) *(S'alza la tela)*

Ben sostenuto, con gravità caricata.

*p* *sf* *p* *sf*

(Lunardo, Simon u. Cancian sitzen grübelnd weit von einander entfernt.)

Lun. Hm!  
Hm!

Sim. Hm!  
Hm!

Can. Hm!  
Hm!

*p* *sf* *p* *sf*

Ó die-sès schnö-de  
Ah fe-me-ne del

Lun. *f* *p*  
Wèi-bèr-voik, wa-rum verdirbt's die Welt? O Schlangen-brut, o Schlangen-brut, an  
dia-vo-lo, par-chè *f* *p* ve gai cre-à? Ah vi-pa-re, car-ne-fi-ci! a

Sim. *f* *p*  
Wa-rum verdirbt's die Welt? O Schlangen-brut,  
Par-chè *f* *p* ve gai cre-à? Car-ne-fi-ci!

Can. *f* *p*  
Wa-rum verdirbt's die Welt? O Schlangen-brut,  
Par-chè *f* *p* ve gai cre-à? Car-ne-fi-ci!

*sf*

*f* *p* *f* *più f* *p*

Lun. uns ein sol - cher Streich!? So et-was unsl Solch Hoch-ver-rat? Solch  
nu sti ti - ri qua? De quæste a nu? sta sgne-so-la? sto in-

Sim. *f* *p* *f*

an uns ein sol - cher Streich!? An uns!  
a nu sti ti - ri qua? a nu?

Can. *f* *p*

an uns ein sol - cher Streich!?  
a nu sti ti - ri qua?

*sf* *sf* *sf*

Simon. *sf* *p*

Lun. un-er-hör - te Tat? Ach, wer er-sinnt die Stra - fe für je - nes fre - che  
tri-go in dia - vo - là? Ah do-ve xe el ca - sti - go par tan - ta ini - qui-

*p*

Lunardo. *pp cresc. poco a poco* *poco accel.*

Sim. *pp cresc. poco a poco* *poco accel.*

Cancian. *pp cresc. poco a poco*

Ha, wenn ich nur dran den - ke, und liess ich mich so gehn, ich  
Ah che a pen-sar - lo so - lo, se me ba-das - se a mi ghe  
Volk? Ha, wenn ich nur dran den - ke, und liess, ich mich so gehn, ich  
tä? Ah che a pen-sar - lo so - lo, se me ba-das - se a mi ghe

*p* *pp*

*al Poco più mosso. (ma sempre ancora sostenuto)*

Lun. *f* dreh-te ihr den Hals um, den Hals! Den Hals!  
*ti - ra - ra - ve el co - lo al cus - si... f* *cus - si... f*

Sim. dreh-te ihr den Hals um, den Hals! Den Hals!  
*ti - ra - ra - ve el co - lo - al cus - si... f* *cus - si... f*

Can. dreh-te ihr den Hals um, den Hals! Den Hals!  
*ti - ra - ra - ve el co - lo al cus - si... f* *cus - si... f*

*al Poco più mosso. (ma sempre ancora sostenuto)*

*sf sf*

Lun. *f* Den Hals! *Poco più mosso. (Grugnito di rabbia)*  
*cus - si... f*

Sim. (Sie stehen auf und gehen auf und ab, die Hände auf dem Rücken) *Hm!*  
*(Salzano e passeggiano) f*

Can. *f* *Hm!*  
*Hm!*

Den Hals! *Poco più mosso.* *Hm!*  
*cus - si... p Hm!*

Lun. *f*

Sim. *f* *Hm!*  
*Hm!*

Can. *f* *Hm!*  
*Hm!*

*sf*  
*marc.*  
*accel.*  
*ritén.*

Lunardo. **RECIT.** (Die drei Män-

Lie-be Freun-de, wohl-an denn; di-scu-tie-ren wir. Mit den  
 Ca-ria - mi - ci, par - le - mo, cón-se - ge - mo - se. Co cu -

*ff* *p* *ff* *col canto*

ner setzen sich nebeneinander)

Lun. Wei-bern\_ der Sa-che auf den Grund zu gehn. was soll jetzt wohl ge - schehn? Mit dem Mä - del ist's  
 stie, ve - gni - mo a dir el me - ri - to cos - sa ave - mio da far? Per la pu - ta xe

Lun. ein - fach und schon be - stimmt. vor al - len Din - gen ist die Hei - rat  
 fa - ci - le e ò sta - bi - li - o. Pri - ma de tu - to a mon - te el ma - tri -

Lun. aus. Ich hab für sie ein Plätz - chen schon ganz fern von der  
 mo - nio. La man - du - rò in t'un lio - go lon - ta - na da sto  
 Simon. *f*  
 'Sist aus, 'sist aus!  
 A mon - te, a mon - te.  
 Cancian. *f*  
 'Sist aus, 'sist aus!  
 A mon - te, a mon - te.

*f*

Sostenuto.

Lun.

Welt, da-mit ist es ge-tan. Doch uns-re Frau'n, Ihr Her-ren, wie fan-gen wirs nur  
*mon-do e tu-to xe fe-nio. Ma le mu-ger, pa-ro-ni co-me ave-mio da*

*p*

(zu Cancian)  
(a Cancian)

Cancian.

Lun.

an, um die zu stra-fen! Er-greift Ihr mal das Wort. Nun, ich be-ken-ne, mir fällt nicht  
*far per cu-sti-gar-le? Di-xè el vo-stro pa-rer. Mi, ve-ra-men-te son in-tri-*

*f*

*col canto*

Simon. (unsicher) Andante.

Can.

leicht. Na man könn-te ja, zum Bei-spiel, auch die Frauen in's Kloster  
*gà. Po-du-res-si-mo fi-car-le an-ca e-le in un ri-*

*pp*

*pp*

Sim.

sper-ren, auch die Frau-en, auch die Frau-en, auch die Frau-en, auch die Frau-en in ein  
*ti-ro, an-ca e-le an-ca e-le an-ca e-le an-ca e-le in un ri-*

*f*

Lunardo (brummt zweifelnd)  
(gruguito dubita-tivo)

Sim.

Klo-ster; aus der Pat-sche sind wir dann. Hm!  
*ti-ro; se se poi cus-si sbri-gar. Hum...*

*p*

*f*

*pp*

Cancian. (etwa sicherer)

Ja, ei - nen Rie - gel und vier Wän - de und wir sind dann aus der Patsch, und wir  
 Si, un cae - nas - so, qua - tro mu - ri se se pol cus - si sbri - gar, se se

Musical score for Cancian. (etwa sicherer). It features a vocal line in bass clef with lyrics in German and Italian. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The piece ends with a *p* dynamic marking.

Simon.

wir sind, wir sind, wir sind,  
 se pol se pol se pol

sind, wir sind, wir sind, wir sind dann aus der  
 pol se pol se pol cus - si sbri -

Musical score for Simon. It features a vocal line in bass clef with lyrics in German and Italian. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The piece ends with a *f* dynamic marking.

Lunardo.

Ja, aus der Pat - sche sind wir dann. Hm.  
 Si. Se se pol cus - si sbri - gar. Hm...

Patsch. Ja, aus der Pat - sche sind wir dann. Fest ver -  
 gar. Si. Se se pol cus - si sbri - gar. E se -

Musical score for Lunardo. It features a vocal line in bass clef with lyrics in German and Italian. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. Dynamics include *f*, *p*, and *pp*.

poco a poco più mosso

Simon. (immer sicherer)

Fest ver - schlies - sen auch die Fen - ster, und drei Fast - tag in der Woch. Und mit  
 E se - rar - ghe fin i scu - ri dar - ghe po - co da ma - gnar. E im - pe -

schlies - sen auch die Fen - ster, und drei Fast - tag in der Woch. Und mit  
 rar - ghe fin i scu - ri dar - ghe po - co da ma - gnar. E im - pe -  
 poco a poco più mosso

Musical score for Simon. (immer sicherer). It features a vocal line in bass clef with lyrics in German and Italian. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. Dynamics include *cresc.* and *f*.

Sim. *f*  
 streng-ster Streng ver - bie - ten, dass ein Wort ge - spro - chen wird, ja, dass ein  
 dir - ghe, fer - mi, du - ri fin che le a - bia da par - lar, si fin che

Can. *f*  
 streng-ster Streng ver - bie - ten, dass ein Wort ge - spro - chen wird, ja, dass ein  
 dir - ghe, fer - mi, du - ri fin che le a - bia da par - lar, si fin che

*p*

Sim. *p cresc.* *f*  
 Wort, ein Wort, ein Wort, ein Wort, ein Wort, ein Wort, ein Wort ge - spro - chen wird, ja!  
 le a - bia fin che le a - bia fin che le a - bia fin che le a - bia da par - lar, si

Can. *p cresc.* *f*  
 Wort, ein Wort, ein Wort, ein Wort, ein Wort, ein Wort ge - spro - chen wird, ja!  
 le a - bia fin che le a - bia fin che le a - bia fin che le a - bia da par - lar, si

*p* *f* *p f*

Lunardo. (spöttisch)

Sim. *p*  
 dass ein Wort ge - spro - chen wird. Dass kein Wort ge - spro - chen wird? Lie - be  
 fin che le a - bia da par - lar. Che no le a - bia da par - lar? Ve - ci

Can.  
 dass ein Wort ge - spro - chen wird.  
 fin che le a - bia da par - lar.

*ff col canto* *p*

Lun. *sempre p*  
 Freunde, mit der Stra - fe... könnt mirs glau - ben, könnt mir glau - ben,  
 ca - ri... sto ca - sti - go mi ve di - go mi ve di - go

*dim.*

Lun. in drei Ta-gensind sie tot! Ach lasst das, doch sie gar  
 in tre di le fa cre-par. **ff** Ehan - de - mo po via co -

Simon. Solln sie ster-ben.  
 Che le cre - pa!

*pp* *f* *p* *mf*

Lun. Caccian. (lächelnd) *riten.*  
 tö - ten,... geht nicht an. Nein ge - wiss nicht, denn im Grund... drehtes, wendets,  
 par - le... pro - pio... nol Mo no cer - to per - ché za... vol - ta... cer - ca...

*riten.*

Andante con moto. Lunardo. *pp*  
 Dreht es, Vol - ta...

Can. *dolce ten.* *p*  
 wie Ihr wollt, oh - ne Wei - ber geht es nicht,  
 zi - ra... fa... sen - za do - ne no se sta

Andante con moto.

*pp col canto* *p a tempo*

Lun. Simon. wendets, oh - ne Wei - ber geht es nicht, oh - ne  
 zi - ra... sen - za do - ne no se sta **fp** sen - za

Wendets, dreht es, oh - ne Wei - ber geht es nicht,  
 cer - ca... fa... sen - za do - ne no se sta, sta,

Can. oh - ne Wei - ber geht es nicht, dreht es, wendets, wie Ihr wollt, oh - ne  
 sen - za do - ne no se sta, vol - ta cer - ca zi - ra fa sen - za



Lun. Wei - ber geht es nicht, geht es nicht, geht es nicht,  
do - ne no se sta, no se sta, no se sta,

Sim. oh ne Wei - ber geht es nicht, geht es  
sen - za do - ne no se sta, no se

Can. Wei - ber geht es nicht, nein, oh - ne Wei - ber geht es nicht,  
do - ne no se sta, no, sen - za do - ne no se sta

*p* *pp* *dim.*

Lun. geht es nicht, geht es nicht.  
no se sta no se sta.

Sim. nicht, geht es nicht, geht es nicht.  
sta no se sta no se sta.

Can. geht es nicht, geht es nicht.  
no se sta no se sta.

*pp* *pp* *pp*

Lunardo.  
Adagio. (mit bezeichnender Gebärde)

Doch ein Knüppel hie und da?  
E un bon le - gno qualche vol - ta?

*pp* *col canto* *p*

*a tempo I.*

Lunardo (entrüstet).

Re - vol - tie - ren?  
Re - vol - tar - se?

Simon (entrüstet).

Re - vol - tie - ren?  
Re - vol - tar - se?

Cancian (trocken).  
*a tempo*

*riten.*

Und wenn sie dann re - vol - tie - ren?  
E se po le si ri - vol - ta?

He! 's war schon da.  
E ghe n'è stae....

*riten.*

*a tempo I.*

*mol canto*

*a tempo ppp*

Lun.

Un - ser Freund, der hats ge - kriegt,  
Qua l'a - mi - go là cia - pae,

un - ser Freund, der hats ge -  
qua l'a - mi - go le à cia -

Sim.

Un - ser Freund, der hats ge - kriegt,  
Qua l'a - mi - go là cia - pae,

un - ser Freund, der hats ge -  
qua l'a - mi - go le à cia -

Can.

He, 's war schon da.  
Eh ghe n'è stae!

*a tempo*

*ppp*

Lun.

kriegt, sei - ne Frau hat ihn ge - klopft,  
pae. So mu - ger ghe là pe - tae.

sei - ne Frau hat ihn ge -  
So mu - ger ghe là pe -

Sim.

kriegt, sei - ne Frau hat ihn ge - klopft, un - ser Freund, der hats ge -  
pae. So mu - ger ghe là pe - tae. Qua l'a - mi - go le à cia -

Can.

He, 's war schon  
E ghe n'è

*pp*

*pp*

Lun. klopft, sei - ne Frau hat ihn ge - klopft, hat ihn ge - klopft.  
 tae. So mu - ger ghe l'à pe - tae ghe l'à pe - tae.

Sim. kriegt, sei - ne Frau hat ihn ge - klopft.  
 pa - e So mu - ger ghe l'à pe - tae.

Can. da, 'swarschon da.  
 stae. Ghe n'è stae.

Lunardo. Più mosso. Simon.

Was soll ich nur tun?  
 No so qua la far.

Schickt sie zu Ver -  
 Man - de - la ai pa -

Lunardo. >

Da - mit sie dort klatscht!  
 Par far - me sma - tar.

Das Gras wird nur sau - er.  
 Fin l'er - ba la ma - gna.

Sim. wand - ten!  
 ren - ti.

Cancian.

So gebt sie aufs Land.  
 Man - de - la in cam - pa - gna.

Lun. *f*

Der wird zu ihr pre - di - gen wie zu der Wüst'.  
*Xe co - meal de - ser - to vo - ler pre - di - car.*

Sim. *f*

Emp - feht sie dem Pfar - rer.  
*Ben, feg - he par - lar.*

Ver - schliesst die  
*Se - re - ghei*

*ff* *dim.* *p sf* *p*

Sim. *accel. -*

Klei - der,  
*a - bi - ti,*

ver - schliesst den Schmuck ihr,  
*se - rè le zo - gie,*

ver - suchts mit  
*te - gni la al*

Canclan.

Ver - schliesst die Klei - der,  
*Se - re - ghei a - bi - ti,*

ver - schliesst den Schmuck ihr,  
*se - rè le zo - gie,*

*accel. -* *cresc. -*

Lunardo. *f* *a tempo*

Ich tat schon al - les!  
*Ho pro - va tu - to.*

Sim. *f*

Hungern,  
*su - to*

sperrt sie ins Dunk - le.  
*mor - ti - fi - che - la!*

Can. *f*

versuchts mit Hun - gern,  
*te - gni la al su - to,*

sperrt sie ins Dunk - le.  
*mor - ti - fi - che - la!*

*a tempo* *sf*

Lun. *Simon (trocken).*

Hilft al - les nichts, hilft al - les nicht.  
*Gnen - te se fa, gnen - te se fa.*

Sist schon recht, lie - ber Freund,  
*O ca - pio, ca - ro amigo,*

*dim.* *riten.* *dim.* *p* *col canto*

Lunardo.

*dolciss. Andante sostenuto.*  
Simon. *p*

Sim.

macht es so.  
*fè cus-si.*

Wie denn?  
*Co-me?*

Ge-nie-sset sie,  
*Go-de-ve-la*

so wie sie  
*tal qual la*

Lunardo. *f*

Sim.

Ja, ich se-he es ein,  
*Eh, ca-pis-so anca mi*

ei-ne  
*che ri-*

ist,  
*xe,*

so wie  
*tal qual*  
Cancian.

sie ist.  
*la xe.*

So wie  
*tal qual*

sie ist.  
*la xe.*

Lun.

Simon.

Mass-re-gel, lei-der,  
*me-dio pur trop-po*

gibt es nicht.  
*no ghe n'è.*

Gibt es nicht.  
*No ghe n'è.*

Can.

Gibt es nicht.  
*No ghe n'è.*

*dolce*

*p*

*dim.*

Andante espressivo.

rit. - - - - Lunardo. *p*

Ach, wa - rum wohl sind al - le, al - le  
Mo par - cos - sa le do - ne tu - te

Lun.

Frau - en nicht aus Zuk - ker und Ho - nig - seim ge - macht?  
quan - te no è impa - sta - de de zuc - ca - ro e de miel?

Simon. Cancian.

Und Ho - nig - seim ge -  
De zuc - ca - roe de

Lunardo.

Sim.  
Can.

macht? O wie wür - den wir sü - sse Freu - den schau - en, wenn so der Him - mel  
miel? Ah ma - ga - ri, mo che de - li - zie san - te che in te - ra ne fa -

*p dolce*

*p dolce*

uns auf Er - den lacht, auf Er - den lacht. Ach,  
ri - a pro - var el ciel, pro - var el ciel. Ah

Simon.

*p*

Cancian.

Ach,  
Ah

Ach,  
Ah

*lunghezza*

*sf* *p*

Lun. wie in sü-ssen Freu - den der Him - mel uns dann lacht. ach,  
che de - li - zie san - te, che zo - gia che pia - cer! Ah

Sim. wie in sü-ssen Freu - den der Him - mel uns dann lacht. ach,  
che de - li - zie san - te, che zo - gia che pia - cer! Ah

Can. wie in sü-ssen Freu - den, ach, wie in sü-ssen Freu - den der Him - mel uns dann lacht! Ach,  
che de - li - zie san - te, che in te - ra ne fa - ri - a pro - var el ciel! Ah

*riten.* *pp* *a tempo*

Lun. wel - che sü - sse Freu - den! Ja!  
che de - li - zie san - te! Ma!

Sim. wel - che sü - sse Freu - den! Ja!  
che de - li - zie san - te! Ma!

Can. wel - che sü - sse Freu - den! Ja!  
che de - li - zie san - te! Ma!

*riten.* *pp* *a tempo*

*pp* Simon.

Sind der En - gel im Him - mel nicht Mil - li - o - nen, und am  
Dir che in cie - lo gh'è an - zo - li - a mi - e - ra e che

*pp* *pppp*

Sim. En - de auch weib - li - che da - bei? auch weib - li - che da - bei? Ach, wie  
fur - si de fe - me - ne ghe n'è, de fe - me - ne ghe n'è, e che a

Lunardo. Cancian. Simon.

Sim.

*p* *dolce* *p*

herr-lich würd' uns're Eh' sich loh-nen, wenn uns be-schie-den wär'n — nur de - ren  
 far - ne be - a - ti qua zo in te - ra a nu ne ba - sta - ri - a che i fus - se

Lunardo.

*dolce* *p* *f* *p.*

Ach, herr-lich würd' die E - - he, ach  
 Ah, nu ne ba - sta - ri - - a a

Sim.

*p* *f* *p.*

drei, nur de - ren drei. Ach, herr-lich würd' die E - - he sich  
 tre — che i fus - se tre. Ah, nu ne ba - sta - ri - - a che i

Gancian.

*p* *f* *p.*

Ach, herr-lich würd' die E - - he die  
 Ah, *lunghetto* nu ne ba - sta - ri - - a che i

Lun.

*riten.* *pp*

herr-lich würd' die Eh' — sich loh - - nen! Wie würd' die Eh' sich loh - nen!  
 nu ne ba - sta - ri - a che i fus - se tre! Ah nu ne ba - sta - ri - a!

Sim.

*pp*

loh - - - se - - nen!  
 fus - - - se - - tre! Wie würd' die Eh' sich loh - nen!  
 Ah nu ne ba - sta - ri - a!

Gan.

*pp* *pp*

Eh - sich loh - - nen!  
 fus - - se - - tre! Wie würd' die Eh' sich loh - nen!  
 Ah nu ne ba - sta - ri - a!

*riten.* *pp*



Lunardo. *a tempo*      Cancian.      Simon.      Cancian. *f*

Ja! Ma!      Ja! Ma!      Ja! Ma!      O, Ah,      welch Freu-de,      welch che go-di,      che

Can. *p*      *rit.*

köst-li-ches Ent-zük-ken,      welch ein Lab-sal,      welch Glück für Seel und  
gio-ia, che con-ten-to,      che de-li-zia,      che gu-sto, che pia-

Lunardo. *p a tempo*      Simon. *p*

Welch Glück für Seel und Leib!      Leib!  
Che gu-sto, che pia-cer!      cer!

Can. *mf*      *a tempo*      *f*      *rit.*

Leib!      Ja, solch Wun-der, es würd' die Welt be-  
cer!      Ah, elsa-ria de na-tu-ra el gran por-

Can. *f*      *f rit.*

rük-ken, und je-der Mann sich wünscht ein sol-ches Weib,... ein sol-  
ten-to e tu-ti la vo-ri-a sta gran mu-ger, sta gran

*pp* *lunga* *pp sf* *a tempo* *p*

Lun. Ach! Je - der Mann sich wünsch - te ein  
Ah tu - ti la vo - ri - - a sta

Sim. Ach! Je - der Mann sich wünsch - te, ach  
Ah tu - ti la vo - ri - - a si

Can. ches - Weib. Ach! Je - der Mann sich wünsch - te ein  
mu - ger. Ah tu - ti la vo - ri - - a sta

*pp* *lunga* *pp sf* *p*

Lun. sol - ches Weib! Es würd' die Welt be - rük - ken!  
gran mu - ger, ah tu - ti la vo - ri - a...

Sim. je - der Mann sich wünscht ein sol - ches Weib! Es würd' die Welt be - rük - ken!  
tu - ti la vo - ri - a sta gran mu - ger, ah tu - ti la vo - ri - a...

Can. sol - ches Weib! Es würd' die Welt be - rük - ken!  
gran mu - ger, ah tu - ti la vo - ri - a...

*rit.* *pp*

*a tempo* *Presto.* *f* *p*

Lun. Ja! Ma! Ah nein, 's ist nicht  
Ma no, no me

Sim. Ja! Ma! Ah nein, 's ist nicht  
Ma no, no me

Can. Ja! Ma! Ah nein, 's ist nicht  
Ma no, no me

*a tempo* *pp* *ppp* *f* *Presto.*

*sempre p* (die *p* und *pp* genau beobachten)

Lun.  
mög-lich, ich halt mich nicht mehr, bei mei-ner Eh-re, sie krie-gen die Straf'und mit ei-nem  
*te - gno le voi ca - sti - gar s'an - ca do - ves - se pre - ci - pi - tar e zo co un bon*  
*sempre p*

Sim.  
mög-lich, ich halt mich nicht mehr, bei mei-ner Eh-re, sie krie-gen die Straf'und mit ei-nem  
*te - gno le voi ca - sti - gar s'an - ca do - ves - se pre - ci - pi - tar e zo co un bon*  
*sempre p*

Can.  
mög-lich, ich halt mich nicht mehr, bei mei-ner Eh-re, sie krie-gen die Straf'und mit ei-nem  
*te - gno le voi ca - sti - gar s'an - ca do - ves - se pre - ci - pi - tar e zo co un bon*  
*leggiere*

*pp*

Lun.  
Knüp-pel, gin-gen sie auch dar - ü - ber zu Grund, hau ich sie durch.  
*le - gno se an - ca cre - des - se do - ver - le co - par zo voi pe - star.*

Sim.  
Knüp-pel, gin-gen sie auch dar - ü - ber zu Grund, hau ich sie durch.  
*le - gno se an - ca cre - des - se do - ver - le co - par zo voi pe - star.*

Can.  
Knüp-pel, gin-gen sie auch dar - ü - ber zu Grund, hau ich sie durch, hau ich sie  
*le - gno se an - ca cre - des - se do - ver - le co - par zo voi pe - star, zo voi pe -*

*f*  
*cresc. -*

Lun.  
*pp* *sempre pp*  
Den Kopf ihr zer - schla - gen, zu Brei sie zer - klop - fen, mit tau - sen - den  
*Spa - car - ghe la te - sta e far - ghe la fe - sta schiz - zar - ghe quei*

Sim.  
*pp*  
Den Kopf ihr zer - schla - gen, zu Brei sie zer - klop - fen, mit  
*Spa - car - ghe la te - sta e far - ghe la fe - sta schiz -*

Can.  
*ff* *pp*  
durch. Den Kopf ihr zer - schla - gen, zu Brei sie zer -  
*star. Spa - car - ghe la te - sta e far - ghe la*

*fpp* *leggiere*

Lun. Hie-ben in Pul-ver zer-stie-ben und dann noch zum Schluss:  
 gru-gni a for-za de pu-gni e a mo-do de mi

Sim. tau-sen-den Hie-ben in Pul-ver zer-stie-ben und dann noch zum Schluss: Krick krack um den  
 zar-ghe quei gru-gni a for-za de pu-gni e a mo-do de mi stroz-zar-

Can. klop-fen, mit tau-sen-den Hie-ben in Pul-ver zer-stie-ben und dann noch zum Schluss:  
 fe-sta, schiz-zar-ghe quei gru-gni a for-za de pu-gni e a mo-do de mi

Lun. Krick krack um den Hals! Krick krack!  
 stroz-zar-le! Stroz-zar-le!

Sim. Hals! Krick krack!  
 le! stroz-zar-le!

Can. Krick krack! Krick krack, ja, krick  
 stroz-zar-le! Stroz-zar-le stroz-

*cresc.*

Lun. *pp* *accel.* Den Kopf ihr zer-schlagen, zu Brei sie zer-klop-fen mit  
*pp* Spa-car-ghe la te-sta e far-ghe la fe-sta, schiz-

Sim. Den Kopf ihr zer-schlagen, zu Brei sie zer-klop-fen mit  
*pp* Spa-car-ghe la te-sta e far-ghe la fe-sta, schiz-

Can. krick um den Hals. Den Kopf ihr zer-schla-gen zu Brei sie zer-klop-fen!  
 zar-le cus-si. Spa-car-ghe la te-sta e far-ghe la fe-sta

*accel.*

Lun. *f* *p*  
 tau - sen - den Hie - ben in Pul - ver zer - stie - ben, den Kopf ihr zer - schla - gen, zu  
 zar - ghe quei grugni a for - za de pu - gni spa - car - ghe la te - sta e

Sim.  
 tau - sen - den Hie - ben in Pul - ver zer - stie - ben, den Kopf ihr zer -  
 zar - ghe quei grugni a for - za de pu - gni, spa - car - ghe la

Can. *f* *p*  
 Mit tau - senden Hie - ben in Pul - ver zer - stie - ben, den Kopf ihr zer - schla - gen, zu  
 schiz - zar - ghe quei grugni a for - za de pu - gni spa - car - ghe la te - sta e

*cresc.* *f* *p* *cresc.*

Lun. *cresc.*  
 Brei sie zer - klop - fen, mit tau - sen - den Hie - ben in Pul - ver zer - stie - ben und  
 far - ghe la fe - sta, schiz - zar - ghe quei gru - gni a for - za de pu - gni spa -

Sim. *cresc.*  
 schla - gen, zu Brei sie zer - klop - fen, zu Brei ja zu Brei sie zer - klop - fen und  
 te sta e far - ghe la fe - sta, schiz - zar - ghe, schiz - zar - ghe quei gru - gni spa -

Can. *cresc.*  
 Brei sie zer - klop - fen, mit tau - sen - den Hie - ben in Pul - ver zer - stie - ben und  
 far - ghe la fe - sta, schiz - zar - ghe quei gru - gni a for - za de pu - gni spa -

Lun. *fb*  
 dann noch zum Schlus - se krick, krack um den Hals, ja, krick, krack, krick, krack, krick,  
 car - ghe la te - sta e far - ghe la fe - sta. Cus - si! Cus - si! Cus -

Sim. *fb*  
 dann noch zum Schlus - se krick, krack um den Hals, ja, krick, krack, krick, krack, krick,  
 car - ghe la te - sta e far - ghe la fe - sta. Cus - si! Cus - si! Cus -

Can. *fb*  
 dann noch zum Schlus - se krick, krack um den Hals, ja, krick, krack, krick, krack, krick,  
 car - ghe la te - sta e far - ghe la fe - sta. Cus - si! Cus - si! Cus -

*f* *più cresc.*

Lun. *ff* *pp subito*  
 krack, krick, krack; krick, krack, um den Hals, krick krack um den Hals. Den Kopf ihr zer-  
 si! Cus - si! Stroz - zar - le cus - si strozzar - le cus - si. Spa-car-ghe la

Sim. *ff* *pp subito*  
 krack, krick, krack, krick, krack, um den Hals, krick krack um den Hals. Den Kopf ihr zer-  
 si! Cus - si! Stroz - zar - le cus - si strozzar - le cus - si. Spa-car-ghe la

Can. *ff* *pp subito*  
 krack, krick, krack, krick, krack, um den Hals, krick krack um den Hals. Den Kopf ihr zer-  
 si! Cus - si! Stroz - zar - le cus - si strozzar - le cus - si. Spa-car-ghe la

Lun.  
 schla-gen zu Brei sie zer - klopfen, mit tau-sen-den Hie-ben in Pul-ver zer - stie-ben und dann noch zum  
 te - stae far-ghe la fe - sta schiz-zar-ghe quei gru-gnia fu - ria de pu-gnia fu - ria de

Sim.  
 schla-gen zu Brei sie zer - klopfen, mit tau-sen-den Hie-ben in Pul-ver zer - stie-ben und dann noch zum  
 te - stae far-ghe la fe - sta schiz-zar-ghe quei gru-gnia fu - ria de pu-gnia fu - ria de

Can.  
 schla-gen zu Brei sie zer - klopfen, mit tau-sen-den Hie-ben in Pul-ver zer - stie-ben und dann noch zum  
 te - stae far-ghe la fe - sta schiz-zar-ghe quei gru-gnia fu - ria de pu-gnia fu - ria de

Lun. *f cresc.* *ff*  
 Schlus-se krick,krack um den Hals! krick, krack, krick, krack! krick, krack!  
 pu - gni, stroz-zar - le cus - si! Cus - si! Cus - si! Cus - si!

Sim. *f cresc.* *ff*  
 Schlus-se krick,krack um den Hals! krick, krack, krick, krack! krick, krack!  
 pu - gni, stroz-zar - le cus - si! Cus - si! Cus - si! Cus - si!

Can. *f cresc.* *ff*  
 Schlus-se krick,krack um den Hals! krick,krack, krick,krack, krick,krack! krick,krack!  
 pu - gni, stroz-zar - le cus - si! Cus - si! Cus - si! Cus - si!

256 2. Scene. Scena 2.

Due volte meno mosso. (*Allegro moderato.*) (♩ = ♪)

Felice (erscheint mit einem Licht an der Thüre liebenswürdig u. immer lächelnd). (Das Zimmer wird hell)

Mei - ne sü - ssen Herr - chen, dan - ke für so viel Gü - te.  
 Sio - ri gen - ti - lis - si - mi gra - zie del bon a - mor.

Lunardo. Ohh!  
 Ohh!

Simon. (Schrei des Erstaunens indem sie Felice sehen). (Grido di meraviglia vedendo Felice).  
 Was soll das?  
 Oe di - go!

Cançian. Ohh!  
 Ohh!

So 'ne  
 Chein - so -

Ohh!  
 Ohh!

*sf* *f* *p* *pp*

Lun. Felice.

Wie frech! Ein solch Ver - mes - sen! Ich hab' ge - hört, ver -  
 Che ar - dir! Che pre - po - ten - za! Li go sen - ti, lu -

Simon. Kühn - heit! Wie frech! Ein solch Ver - mes - sen!  
 len - za, che ar - dir! Che pre - po - ten - za!

Can. So 'ne Kühn - heit! Wie frech! Ein solch Ver - mes - sen!  
 Chein - so - len - za che ar - dir, che pre - po - ten - za!

*f* *p*

*f* *p*

Fel. ehr - te - ste und wohl - er - zog - ne Her - ren mein, wie Sie mich da ge - lobt, und  
 stris - si - mi, pa - tro - ni co - len - dis - si - mi lo - dar - me de bon cuor e

*mf* *tr* *#* *tr* *#*

*sf*

Fel. *rit. a tempo*  
 mit der un - ter - wür - fig - sten Ver - beu - gung die ich hab', er - schein' — ich... zum Ge -  
 coi più pro - fon - dis - si - mi in - chi - ni du - mil - tà mi ve - gno... da de -

Fel. *rit. a tempo*  
 richt. *tr*  
 là. *f* *rit a tempo*  
 Cancian (prahlend und ängstlich von Simon und Lunardo gestützt).  
 Und Ihr habt es ge - wagt un - sern Blick zu er - tra - gen.  
 E sè ve - gnu - da qua a sfi - dar - ne in sto mo - do?

(unschuldig)  
 Fel. *p*  
 Nun was gibts? Was verbrach ich?  
 Cos - sa è stà? Cos - sa ò fa - to?  
 Can. *f*  
 For - dert mich nicht raus! Ihr Ver...  
 No me fè par - lar do - na....

Lunardo, Simon. Felice.  
*f* *dolce*  
 Brav Can - cian. Sprecht Euch aus desshalb kam ich.  
 Braò Cancian. Par - lè pur. Son qua a po - sta.  
 Can. *f*  
 irr - te. ma - ta! Kommt nach Hau - se mit  
 Ve - gni a ca - sa co  
*cresc.*



Fel. *ff* Nicht im Traum. *Sior no!* (drohend)

Can. mir. Ihr kommt, Kreuz - sa - per - lot wenn ich's  
mi. Ma an - de - mo che co spe - to de

*p cresc.*

Can. Felice (spitz, anfangs sehr ruhig, dann immer heftiger, indem sie, die Hände in die Hüften

sa - ge. Ei, mein Herr,  
Dia - na.... Oe, pa - ron, ich kann auch sa - per - loten, wenn's  
an - ca mi so co spe - ti - zar sa -

Fel. stützend, die drei Männer zurückdrängt)

gilt. Was solls? Wer bin denn ich? Nahmt Ihr denn von der  
veu? Coss' - è? Chi me cre - deu? Mä - veu tro - vâ in tun.

*accel. poco - - a - - poco - -*

*accel. poco - - a - - poco - -*

Fel. Stras-se mich? Bin ich denn Eu - re Kü - chen - magd? Die Ma - nie - ren ge - braucht man mit ei - ner  
ga - to - lo? So - gio la vo - stra sgu - a - ta - ra? Ste ma - nie - re se do - pa - ra cou - na

Fel. Da - me von Stand? Was soll denn die - ses Drohn? und die - ses Sa - per - lot? Was  
do - na ci - vil? Coss' - è sto ma - naz - zar? E sto co - spe - ti - zar? Coss'

*più cresc.*

*sempre più presto*

Fel.  
soll denn das Ge-brüll? Mich sa-per-lo-ten? Mich so be-dro-hen? Solch ei-ner  
è stoal-zar le man? A mi co-spe-ti? A mi ma-naz-ze? Co u-na mià

*mf* *stacc.* *p*

(Simon und Lunardo entfernen sich von Cancian dieser verliert die Stütze und

*cominciando a rit.*

Fel.  
Da-me die-se Ma-nie-ren? Sinds die Her-ren, die Euch het-zen? Dies Ge-schimpf, dies Ge-  
pa-ri ste ma nie-raz-ze? Xe sti sio-ri che vein-ci-ta? Ste a-se-nae, ste bu-

*mf cresc.* *cresc.*

wankt)

Fel.  
prahl, habt Ihr dort von die-sen Her-ren? O-der seid Ihr ver-rückt, mein Herr Can-  
lae im-pa-rae lea-vè da lo-ri? V'à dà vol-ta el cer-ve-lo sior Can-

*f rit.*

(zwickelt Cancian in den Arm.) (Cancian schweigt) Simon (zu Lunardo leise)

Fel.  
cian? Habt Ihr ge-hört den Re-de-fluss? Ich  
cian? A-veu sen-tio che ra-co-la? Ghe

*pp* *col canto*

(leise zu Simon).

Lun.  
dreh-te ihr den Hals um... Und er schweigt da-zu der E-sel.  
ti-ra-ra-veel co lo... Eel ta-se quel pan-do-lo...

Felice. (liebenswert)

Na? Sa - gen sie denn gar nichts, mei - ne ver - ehr - ten  
Via no - le di - se gnen - te pa - tro - ni re - ve -

Fel. Her - ren? Re - de zu al - len Dreiß ru - hig ge -  
ri - ti. Par - lo co tu - ti tre pla - ci - da -

Fel. las - sen. Wenn ihr was habt so sprecht.  
men - te. Se avè da dir; par - là.

Fel. (Lunardo und Simon vor Wutstottern gehen auf Felice zu, endlich bringen sie ein Wort heraus.) Ach was, kein Wort mehr,  
Lunardo, Simon. Eh via, ta - sè là...

(sie unterbrechend)

lunga So sa - gen sie doch, Lieb - ste...  
La di - ga ca - ra sio - ra...  
Sostenuto. Allegro.

Fel. Schwät - zer, schweigt still, mür - ri - sche Brummbärn, denn bei der Art, wie ihr die Frau be -  
sa - tra - pi, ta - - sè, or - si d'in - fer - no, che co sto mo - do che tra - tè le

Fel. *p* han - delt wer - den sie nie - mals, nie - mals, nie - mals, Euch do - ne no le ve pol a - - mar in sem - - pi -

Fel. *più f* lie - ben, wer - den sie nie - mals, nie - mals, nie - mals, Euch lie - ben! Gehn wir zur ter - no, no le ve pol a - mar in sem - - pi - ter - no. Ve - qui mo al

*Vivacissimo.*

Fel. Sa - che! Ja, „um der Sa - che auf den Grund zu gehn“ gehn wir zur Sa - che! fa - to, no ve - qui - mo a dir el me - ri - to, ve - qui - mo al fa - to.

Fel. *p* *Tranquillo assai.* Herr Lu - - nar - do be - stimmt seinem Kind ei - nen Mann. Sior Lu - - nar - do so fia vol ma - ri - dar.

Fel. Nichts darf sie er - fah - ren. Weh, wenn sie ihn sä - he. Lie - be o - der Kei - ne, Gnen - te l'è da sa - ver, guai se l'è ve - de. Pia - sa o no pia - sa

Poco più mosso.  
(Die Männer nachahmend)

Fel. sie wird ihm ver - lobt. Doch der Jun - ge ist gut; er ist auch nicht häss - lich, ge -  
la lo ga da tor. Ma el pu - to xe bon, nol xe gnan - ca bru - to, 7<sup>2</sup>

Allegro molto. (herausplätzend)  
subito f (scattando)

Fel. sund ist er auch noch... er wird ihr ge - fal - len. Und seid ihr auch si - cher, dass er ihr ge -  
san do - po tu - to el ghe pia - sa - rà. E seu mo se - gu - ro che'l ghàbia da

Fel. fal - le? Und wenn sie ihn nicht mag, ihr klotz - gro - ber Starr - kopf? Ein ein - zi - ges  
pia - sar? E se nol ghe pia - se, sior te - sta de mu - ro? Ga - vè una fia

accel. - - - rit.

Fel. Mäd - chen, bei Gott, habt ihr nur, und das bringt ihr um? Ja  
so - la, par Dia - na ga - vè, e l'as - sas - si - nè? Sior

Allegro giusto.

Fel. wohl es war gut sie zu se - hen. Die Mut - ter die hat - te den Mut nicht, Ma -  
si, xe sta ben che i se ve - da, so ma - re no ave - va co - ra - gio, Ma -

Fel.  
 ri - na die hats mir ge - sagt. Ich hatt' die I - dee mit der Mas - ke, ich  
 ri - na s'è ra - co - man - dà, mi ò a - vuo l'in - ven - zion de - la ma - sca - ra, mi el

Fel.  
 brach - te den Rit - ter dar - auf. Nun, sie sahn sich, sie ha - ben sich ge - fal - len, sie sind  
 Con - te Ric - car - do ò pre - gà: i s'è vi - sto, i s'è pias - so i è con - ten - ti i è be -

*rit. p*

Meno mosso.

I. Tempo. (Allegro.)

*dolce*

(zu Lunardo)  
(a Lunardo)

Fel.  
 se - lig, sie lie - ben sich schon. Ihr wärt schul - dig die Er - de zu küs - sen, zu ver -  
 a - ti i se ga con - so - là. Vu la te - ra ba - sar do - va - res - si, com - pa -

*pp col canto* *sf p* *sf p*

(zu Simon)  
(a Simon)

Fel.  
 zei - hen ist eu - e - rer Frau, nur zu lo - ben ist Sio - ra Ma - ri - na, mei - nem  
 ti - bi - le è vo - stra mu - ger; xe lau - da - bi - le sio - ra Ma - ri - na, mi go a -

*sf p* *sf p*

(♪ - ♪)

Fel.  
 Her - zen bin ich nur ge - folgt. Seid ihr Männer so seid zu - frie - den, seid ihr Töl - pel, so bleibt nur  
 gi - do per gran mio bon cuor. Se sè o - me - ni per - sua - de - ve, se sè tan - ga - ri in te - star -

Fel. *f*

stör-risch. Das Kind ist gut, 'sist gut der Kna-be, wir sind fei - - ne  
de - ve. La pu - ta è one - sta, one - sto è el pu - to, mual - tre se - - - mo

Fel. *p sempre più mosso*

ehr-sa - me Frau'n! Ja das Glück, das war Euch hold, dass ihr fan - det so 'ne  
do - ne d'ò - nor. La for - tu - na v'è giu - tà che una do - na avè tro -

Fel. *p*

Frau, ei - ne Frau von fe - ster Mei - nung, die noch nie die Furcht ge - kannt, die in  
v'è, u - na do - na de pro - po - si - to che no s'è mai spa - ven - tà e in sto

Fel. *p*

die - sem schweren Fal - le mach - te Al - les wie - der gut, und die gro - sse Nar - re -  
ca - so sca - bro - sis - si - mo la ga tu - to com - bi - nà e la gran be - stia - li -

Fel.

tei, die als un - ver - nünft - ge Mon - stra mit ver - dam - mens - wer - ten Mit - teln ihr bei  
tà che da mo - stri ira - gio - ne - vo - li e con mez - zi ri - pro - ve - vo - li ste - vi

Fel. *mf*

nah habt aus ge - füh - ret, selbst die Blit - ze kühn - lich for - dernd, hat ver - hin - dert noch zur  
 qua - si com - bi - nan - do anca i ful - mi - ni sfi - dan - do sul più be - lo là sven-

Fel. *p*

Zeit, und so - mit ganz oh - ne Auf - seh'n gleich'nem her - ge - flog - nen En - gel vor Be -  
 tä, e cus - si sen - za far scan - da - li, pro - prio co - me che fu i an - zo - li da ver -

Fel. *ff subito*

schä - mung, Leid und Ta - del hat vier Gro - bia - ne be - wahrt; las - set Ihr je - doch als  
 go - gna da - no e bia - si - mo qua - tro ru - ste - ghi à sal - vā, che da re - sto se da

*cresc.*

Fel.

Töl - pel und ganz hirn - ver - brann - te We - sen mit dem Un - dank der Bor - nier - ten so - viel  
 tan - ga - ri, se da es - se - ri bi - sbe - ti - ci co te - star - da in gra - ti - tu - di - ne tan - to

Fel. *ff sempre*

Gü - te oh - ne Lohn, soll Euch ste - chen die Ta - ran - tel, wer - det  
 ben lo di - sprez - zè: che ve ve - gna la ta - ran - to - la l'or - ba -



Fel. *rit.*  
 schie - lend, stumm und däm - lich, denn ich wünsch' es Euch von  
 rio - la i ca - li el fi - sto - lo, che de cuor ve lo de -

Fel.  
 Her - zen und ich tan - ze wenn's ge - schieht, und ich tan - ze wenn's ge - schieht,  
 si - de - ro e mi ba - lo se cre - pè e mi ba - lo se cre - pè.

*cresc.*

(auf die Männer zudrängend)

Fel. *rit.* *ad lib.*  
 wenn's ge - schieht, weil ich  
 Se. org - pè per - chè

*rit.* *ff*

*Corona esagerata - mente lunga*

Fel. *f dim. accel.*  
 si - cher da - ran glau - be dass es nir - gend et - was scha - det, noch die Welt geht aus den  
 za mi faz - zo cal - co - lo che nè gnen - te no pe - ri - co - la nè che el mon - do no se.

*dim. accel.*

(holt Atem)

Fel.  
 An - geln, wenn die Häl - se Ihr Euch brecht.  
 sgan - ga - ra' se anca el co - le ve rom - pè.

*dim.* *pp*

*rit.* *dolce*

Fel. *rit.*

Hab die Re - de vol - len-det, dem Him-mel sei' ge - dankt! Al - les gründ-lich er -  
 O fe - mio la mia ren-ga, el cie - lo sia lo - da - to. Tu - to con - si - de -

*Sempre più Sostenuto.* *dolce* (verbeugt sich) *smorz.*

Fel. *p* *pp*

wo - gen: ap-plau-die - ret der Hei - rat und ih - rem An - walt.  
 ra - to: a-plau-di el ma-tri - mo - mio e l'a - vo - ca - to.

*Tranquillo assai.* *Cancian.* *sempre p*

(Lunardo u. Simon schauen sich an) So hört mal, Herr Lu - nar - do: Sio - ra Fe - li - ce wird viel -  
 Sen - ti, mo sior Lu - nar - do... Sio - ra Fe - li - ce... ga - va - rà

PAUSE. *col canto*

(befriedigt und stolz lächelnd) (sorridente soddisfatto e superbo)

Can. *ppp*

leicht ih-re Schwächen ja ha - ben, doch, hie und da, man muss es ge - ste - hen... ist Sie doch... ei - ne  
 an - ca le so de - bo - lez - ze... Ma qual - che vol - ta bia con - fes - sar - lo... la ze po... u - na

Felice. (zu Cançian, lächelnd)

(Felice zärtlich anschauend) Das stimmt doch, Herr Can - cian? Nè ve - ro, sior Can - cian? Lunardo. (verwirrt)

Can. *mf* *f*

rei - zen - de Da - me. Doch ich sag' Euch, dass  
 gran do - na de gar - bo. Ma ve di - go cus -

Feil. *accel.*  
 He! 'S ist doch ei-ne Schan-de, Herr Wau-wan! Ich!  
 Eh che fè una ver-go-gna, sior gru-bian! Mi!

Lun. *sf* *mf*

ich...  
 si....

*accel.*

Feil. *più f.* (läuft weg) (von der Türe) (dalla porta)  
 Ich! Jetzt kom-me ich! (ihr nachschreiend) (Gridandole bistro) Ge-  
 Mi! As-pe-tè mi... Sior

Lun. *rit.* *f* (in Falsett, forcirt) (in falsetto per la sforzo)  
 Be-feh-let Ihr, Ver-ehr-te?  
 Co-man-deu vu pa-tro-na?

*col canto*

(frech) **Più allegro assai.**

Feil. wiss, be-feh-le ich. (ab) (ausser sich)  
 si co-man-do mi. (via)

Lun. Wenn Sie kom-men werd'ich ra-send! Wenn sie  
 Se le vien, no me te-gno! Se le

**Più allegro assai.** *p* *sf*

*accel.* Simon. *p*

Lun. kommen, werd'ich rasend! Werd'ich rasend! Werd'ich rasend! Nun  
 vien, no me te-gno, no me tegno, no me te-gno. In-

*accel.* *sf* *sf*

Un poco adagio, grazioso.

Sim. *p* *f*

kurz und gut, pla-ge dich, mü-he dich, o, die-se Wei-ber  
som - ma za, vol-ti - la, zi - ri - la, do - ne ba - ro - ne,

*pp*

Sim. *p* *p*

ge - ben nicht Rast; denn mit dem Gu - ten, wie mit dem Bö - sen ma - chen sie Al - les wie's ih - nen  
no se ghe pol, o co - le bru - te o co - le bo - ne lo - re fa tu - to quel che le

*p* *p sempre*

Adagio. *Lunardo. mf* *a tempo* *ppp*

Es bleibt halt so: pla - ge dich,  
In - so - ma za... vol - ti - la,

Sim. *mf* *ppp*

passt, wie's ih - nen passt, wie's ih - nen passt! Es bleibt halt so: pla - ge dich,  
vol, quel che le vol, quel che le vol. In - so - ma za... vol - ti - la,

Cancian. *mf* *ppp*

Es bleibt halt so: pla - ge dich,  
In - so - ma za... vol - ti - la,

*p* *più p* *mf col canto* *ppp a tempo*

*accel.*

Lun. *f*

mü - he dich, oh die - se Wei - ber ge - ben nicht Rast; denn mit dem Gu - ten, wie mit dem Bö - sen,  
zi - ri - la, do - ne ba - ro - ne no se ghe pol; o co - le bru - te o co - le bo - ne...

Sim. *f*

mü - he dich, oh die - se Wei - ber ge - ben nicht Rast; denn mit dem Gu - ten, wie mit dem Bö - sen,  
zi - ri - la, do - ne ba - ro - ne no se ghe pol; o co - le bru - te o co - le bo - ne...

Can. *f*

mü - he dich, oh die - se Wei - ber ge - ben nicht Rast; denn mit dem Gu - ten, wie mit dem Bö - sen,  
zi - ri - la, do - ne ba - ro - ne no se ghe pol; o co - le bru - te o co - le bo - ne...

*accel.* *mf*

*a tempo*

*riten.*

*a tempo*

Lun. *p*  
ma - chen sie Al - les wie's ih - nen passt, wie's ih - nen  
lo - re fa tu - to quel che le vol, quel che le

Sim. *p*  
ma - chen sie Al - les wie's ih - nen passt, wie's ih - nen  
lo - re fa tu - to quel che le vol, quel che le

Can. *p*  
ma - chen sie Al - les wie's ih - nen passt, wie's ih - nen  
lo - re fa tu - to quel che le vol, quel che le

*a tempo p* *riten.* *p*

Lun. *dim.* *f*  
passt, wie's ih - nen passt, wie's ih - nen passt!  
vol, quel che le vol, quel che le vol!

Sim. *dim.* *f*  
passt, wie's ih - nen passt, wie's ih - nen passt!  
vol, quel che le vol, quel che le vol!

Can. *dim.* *f*  
passt, wie's ih - nen passt, wie's ih - nen passt!  
vol, quel che le vol, quel che le vol!

*pp* *dim.* *f* *f* *f*

**Più allegro.**  
*accel.* - - - - - *p*

Lun. *mf*  
Ma - chen sie Al - les wie's ih - nen passt.  
Lo - re fa tu - to quel che le vol.

Sim. *f*  
Ma - chen sie Al - les wie's ih - nen passt. Wie's ih - nen  
Lo - re fa tu - to quel che le vol. Quel che le

Can. *pp*  
Ma - chen sie Al - les wie's ih - nen passt. Wie's ih - nen  
Lo - re fa tu - to quel che le vol. Quel che le

*accel.* *f* *Più allegro.* *dim.*

# Letzte Scene.

Due volte meno mosso. (*Andantino grazioso*)

(Felice, Marina, Margarita und Lucietta in dieser Reihenfolge sich an den Rücken haltend, treten affectiert reumütig herein.)

Lucietta.

Gna - de, Gna - de, Gna - de ach wir bit - ten, ach, ach, ach,  
 Gra - zia, gra - zia, gra - zia, do - man - de - mo, ah, ah, ah,

Marina.

Gna - de, Gna - de, Gna - de ach wir bit - ten, ach, ach, ach,  
 Gra - zia, gra - zia, gra - zia, do - man - de - mo, ah, ah, ah,

Sim.

passt.  
vol.

Can.

passt.  
vol.

*ppp*

Da  
Vè - le

Felice.

Luc.

Gna - de, Gna - de, Gna - de ach wir bit - ten, wir er -  
 gra - zia, gra - zia, gra - zia, do - man - de - mo su - pli -

Mari.

Gna - de, Gna - de, Gna - de ach wir bit - ten, wir er -  
 gra - zia, gra - zia, gra - zia, do - man - de - mo su - pli -

Fel.

schauf, da schauf, da schauf wie sie zer - knirscht sind und sie bit - ten um  
 qua, vè - le qua, vè - le qua pen - tie, con - tri - e, le do - man - da per -

Marg.

Gna - de, Gna - de, Gna - de ach wir bit - ten, wir er -  
 gra - zia, gra - zia, gra - zia, do - man - de - mo su - pli -

*sempre stacc. e ppp*

Luc.  
- fle - hen Eu - er Herz, ganz er - blasst von Furcht und  
- che - mo com - pas - - sion da - la pe - na squa - si

Mari.  
- fle - hen Eu - er Herz, ganz er - blasst von Furcht und  
- che - mo com - pas - - sion da - la pe - na squa - si

Fel.  
Gnad. Sie hat nicht Schuld d'ran, die Schuld hab' ich. Die Schuld hab'  
don. No la ga col - pa, son cau - sa mi. Son cau - sa

Marg.  
- fle - hen Eu - er Herz, ganz er - blasst von Furcht und  
- che - mo com - pas - - sion da - la pe - na squa - si  
Lunardo. (zu Margarita)  
(a Margarita)

Mir ein sol - ches Be - tra - gen?  
Se me fa anca de que - ste?

Luc.  
Schrecken, und wir ver - beu - gen uns in De - mut, ach, ach, ach,  
mor - te se in - chi - ne - mo qua a implo - rar, — ah, ah, ah,

Mari.  
Schrecken, und wir ver - beu - gen uns in De - mut, ach, ach, ach,  
mor - te se in - chi - ne - mo qua a implo - rar, — ah, ah, ah,

Fel.  
ich. Sprecht nur mit mir.  
mi. Par - lè co mi.

Marg.  
Schrecken, und wir ver - beu - gen uns in De - mut, ach, ach, ach,  
mor - te se in - chi - ne - mo qua a implo - rar, — ah, ah, ah,  
(zu Lucietta)  
(a Lucietta)

Lun.  
Was würdest du ver -  
Cos - sa me - ri - ta -

Luc. wir er - war - ten zit - ternd je - ne Stra - fe die ver -  
oi - miei, con tre - maz - zo que - la sor - te che po -

Mari. wir er - war - ten zit - ternd je - ne Stra - fe die ver -  
oi - miei, con tre - maz - zo que - la sor - te che po -

Fel. Sprecht nur mit mir. Ant-wort geb ich. Ant-wort geb ich.  
Par - lè co mi, res-pon-do mi, res-pon-do mi.

Marg. wir er - war - ten zit - ternd je - ne Stra - fe die ver -  
oi - miei, con tre - maz - zo que - la sor - te che po -  
(zu Lucietta und Margarita)  
(a Lucietta e Margarita)

Lun. die - nen jetzt, klei - ner Nick - el?  
res - sis - tu ti, fras - con - ce - la?

Luc. - die - net uns' - re Schuld, Gna - de, Gna - de, Gna - de.  
- de - mo me - ri - tar, gra - zia, gra - zia, gra - zia.

Mari. - die - net uns' - re Schuld, Gna - de, Gna - de, Gna - de.  
- de - mo me - ri - tar, gra - zia, gra - zia, gra - zia.

Fel. Zankt nur mit mir, die Schuld hab ich.  
Cri - è co mi, son cau - sa mi.

Marg. - die - net uns' - re Schuld, Gna - de, Gna - de, Gna - de.  
- de - mo me - ri - tar, gra - zia, gra - zia, gra - zia.

Lun. Män - ner im Hau - se, he? Ver - steckte Lieb - chen?.. He,  
O - me - ni in ca - sa, ah? Mo - ro - si soon - ti? Eh... an -



(lachend)  
(ridendo)

Fel.

Lun.

— geht zum Kuk-kuck Ihr auch. Was? Oè? Cancian.  
 de - ve a far squar - tar an - ca vu! Wie spre - chet Ihr mit mei - ner Frau?  
Co - me par - leu co mia mu - ger?

*col canto*

Lucieta. *pp*

Marina. *pp*

Margarita. *pp*

Lunardo. *p a tempo*

Ach lie - ber Freund, bin ganz ver - wirrt.  
 E ca - ro vu, no pos - so più.

Gna - de, Gna - de ach wir bit - ten  
 Gra - zia, gra - zia, do - man - de - mo,  
 Gna - de, Gna - de ach wir bit - ten  
 Gra - zia, gra - zia, do - man - de - mo,  
 Gna - de, Gna - de ach wir bit - ten  
 Gra - zia, gra - zia, do - man - de - mo,

(Die drei Männer ziehen ihre Mäntel an und machen Anstalten zum Fortgehen)

*a tempo pp*

Luc.

Mari.

Marg.

wir er - fle - hen Eu - er Herz. Gna - - de,  
 su - pli - che - mo com - pas - sion, gra - - zia,  
 wir er - fle - hen Eu - er Herz. Gna - - de,  
 su - pli - che - mo com - pas sion, Felice. gra - - zia,  
 Da schaut, da schaut wie zer -  
 Vè - le qua, vè - le qua, pen -

*p*

*smorz.*

Luc. Gna - de, Gna - de, Gna - de wir er - fle - hen...  
gra - zia, gra - zia, gra - zia do - man - de - mo...

Mari. Gna - de, Gna - de, Gna - de wir er - fle - hen...  
gra - zia, gra - zia, gra - zia do - man - de - mo...

Fel. knirscht und voll Reu...  
tie, con - trie...

Marg. Gna - de, Gna - de, Gna - de wir er - fle - hen...  
gra - zia, gra - zia, gra - zia do - man - de - mo...

*ppp* **Vivacemente.**

Luc. wir er - fle - hen...  
do - man - de - mo... (zu Felice)  
(a Felice)

Mari. Auf sol - che Wei - se habt Ihr's ge - eb - net?  
Cus - si pu - li - to la xe giu - sta - da?

Marg. wir er - fle - hen...  
do - man - de - mo... *ppp*

Simon.  
Auch Ihr, Ver - An - ca vu

**Vivacemente.**

Felice.

Mari. Ich geh' zu Bet - te. War - tet ein  
Mi va - go in le - to. Spe - tè un po -

Sim. ehr - te - ste wür - det ver - die - nen Eu - re Lek - tion.  
sio - ra me - ri - ta - res - si na stra - paz - za - da.

In tempo.

sempre tranquillo

(Sie hält Lunardo zurück,

Fel. Weil - chen. che - to. Dem ar - men Herrn Lu - nar - do, dem El poa - ro sior Lu - nar - do ga -

zieht ihm allmählig den Mantel wieder aus und gibt ihn Lucieta dann nimmt sie ihm den Hut ab und gibt ihn Margarita.)

Fel. ists noch nicht ge - müt - lich, er grollt nur noch ein we - nig, so ve - vain cor - poan - co - ra la co - la - ra in ri - tar - do, e el

Lucieta. pp Gna - de, Gna - de, Gna - de, Gna - de! Gra - zia, gra - zia, gra - zia, gra - zia!

Marina. pp Gna - de, Gna - de, Gna - de, Gna - de! Gra - zia, gra - zia, gra - zia, gra - zia!

Fel. lässt ihm Zeit zum Schmol - len. fo - ra. Margarita. pp Gna - de, Gna - de, Gna - de, Gna - de! Gra - zia, gra - zia, gra - zia, gra - zia!

Felice. p Nun, da er Ru - he fand, ver - zelt er Euch auch al - les, und Des - so ch'èl s'è fo - gà el ne per - do - na tu - to e

*zioso assai*

(indem sie Filipeto sieht)

(es erscheinen, von Lunardo ungesehen, Fi

Fel. *cresc.*  
 kommt hier-her der Jun - ge so wer - den sie ge - traut so wer - den sie ge -  
 se - ve - gna - rà el pu - to i se ma - ri - da - rà, i se ma - ri - du -

*ppp* *p* *cresc.*

lipeto, Maurizio und Riccardo).

Fel. *p subito* *rit. dim.* *mf*  
 traut, so wer - den sie ge - traut. So  
 rà, i se ma - ri - da - rà I

*mf* *p subito* *dim.* *col canto* *mf*

Marina (zieht Simon Hut und Mantel aus, ebenso Felice dem Cancian. Lucieta bekommt auch diese Mäntel in die Hand, Margarita die Hüte.)

*a tempo*  
 wer - den sie ge - traut. Das stimmt doch, Herr Lu - nar - do?  
 se ma - ri - da - rà. Nè ve - ro sior Lu - nar - do?

*p* *pp* *smorz.*

Felice. *f accel.*  
 Marina. *f*  
 Marg. *f*

(Felice dreht Lunardo um, so dass er die Eingetretenen sieht.)

Oh!  
 Oh!

Maurizio.

Fort von  
 Via de

Lun. *pp* *f*  
 Ja wohl, ja wohl. Nein, nein!  
 Sio - ra si, sio - ra sì. Sio - ra no. *accel.*

*ppp* *ff*

Luciera (weinend)  
(piangendo)

(legt die Mäntel ab)

Felice (herausplatzend)

Ah!  
Ah!

Felice Ge - 0

Filipeto (weinend)  
(piangendo)

Ah!  
Ah!

Maurizio (will mit Filipeto fort)

hier. qua. Lunardo Margarita.

Was soll die - ses Heu - len Un - sel - ge?! Ge -  
Coss' è sto fi - far, de - sgra - zia - du? 0

accel. - sf

**Presto.**

Marina (herausplatzend)

Felice. Ge - nug jetzt potz - tau - send, Ihr seid doch kein Kind mehr! Ihr  
0 ba - sta co - spe - to seu un o - mo un pu - te - lo? Vol -

nug jetzt potz - tau - send, Ihr seid doch kein Kind mehr, Ihr dreht Euch her - um wie die  
ba - sta co - spe - to seu un o - mo un pu - te - lo? co - fa - le gi - ran - do - le

Margarita (herausplatzend indem sie die Hüte derb weglegt.)  
Presto.  
nug jetzt potz - tau - send, Ihr seid doch kein Kind mehr, Ihr dreht Euch her - um wie die  
ba - stu co - spe - to seu un o - mo un pu - te - lo? co - fa - le gi - ran - do - le

Mari. dreht Euch her - um. Was soll die Ko - mö - die? Was soll die - ser Un - sinn? So  
tè e ri - vol - tè. Coss' e - le ste smor - fie? Coss' - è sti stram - bez - zi? e

Fel. Fah - ne im Wind. Was soll die Ko - mö - die, was soll die - ser  
ve re - vol - tè. Coss' - e - le ste smor - fie? Coss' - è sti stram -

Mari. Fah - ne im Wind. Was soll die Ko - mö - die? Was soll die - ser Un - sinn so  
ve re - vol - tè. Coss' e - le ste smor - fie? Coss' - è sti stram - bez - zi? e

più cresc.

Mari. al - bern Ge - tu - e? Wisst nicht was ihr macht. Auch ich re - de drein und  
 sti pu - te - lez - zi? Di - xèe di - sdi - xè. Mo gh'in - tro an - ca mi e

Fel. Un - sinn, wisst nicht was ihr macht. Ge - nug  
 bez - zi? Di - xèe di - sdi xè. O ba -

Marg. al - bern Ge - tu - e? Wisst nicht was ihr macht. Auch ich re - de drein und  
 sti pu - te - lez - zi? Di - xèe di - sdi - xè. Mo gh'in - tro an - ca mi e

Mari. sa - ge ja wohl, und seid ihr ein Mensch so krie - gen sie sich, so krie - gen sie sich, so  
 di - go: sior si, sein pe - to a - vè cuor sior si el là da tor sior si el là da tor sior

Fel. jetzt! Potz - tau - - - - send! Ge - nug!  
 sta, co - spe - - - - to sior si sior

Marg. sa - ge ja wohl, und seid ihr ein Mensch so krie - gen sie sich, so krie - gen sie sich, so  
 di - go: sior si, sein pe - to a - vè cuor sior si el là da tor sior si el là da tor sior

Mari. krie - gen sie sich, ja wohl und seid ihr ein Mensch so krie - gen sie  
 si el là da tor sior si, sein pe - to a - vè cuor, sior si el là da

Fel. nug! Ge - nug!  
 si sior si Was Coss'

Marg. krie - gen sie sich, ja wohl so krie - gen sie  
 si el là da tor sior si el là da sie

*accel.*

*cresc.*

Luc. Him - mel, welch Lei - den, was soll ich nur tun! O Hei - li - gen ret' - tet, ach  
 cie - lo che pe - ne, oi - miei, cos - sa far? O san - ti sal - ve - ne, sal -

Mari. sich. Was soll die Ko - mö - die? Was soll die - ser  
 tor. Coss' e - le ste smor - fie? Coss' è sti stram -

Fel. soll die Ko - mö - die? Was soll die - ser  
 e - le ste smor - fie? Coss' è sti stram -

Marg. sich. Was soll die Ko - mö - die? Was soll die - ser  
 tor. Coss' è le - ste smor - fie? Coss' è sti stram -

Filipeto. *p*  
 Him - mel, welch Lei - den was  
 O cie - lo che pe - ne oi -

*p* *cresc.*

Luc. ret - tet uns doch. O Hei - li - gen ret - tet, ach ret - tet, ach ret - tet, ach ret - tet, ach  
 ve ne, che a - far! O san - ti sal - ve - ne sal - ve - ne sal - ve - ne sal - ve - ne sal -

Mari. Un - sinn? So al - bern Ge - tu - e? Wisst nicht was Ihr  
 bez - zi? e sti pu - te - lez - zi? Di - xè e di - sdi -

Fel. Un - sinn? So al - bern Ge - tu - e? Wisst nicht was Ihr  
 bez - zi? e sti pu - te - lez - zi? Di - xè e di - sdi -

Marg. Un - sinn? So al - bern Ge - tu - e? Wisst nicht was Ihr  
 bez - zi? e sti pu - te - lez - zi? Di - xè e di - sdi -

Fil. soll ich nur tun? O Hei - li - gen, ret - tet ach  
 miei cos - sa far? O san - ti sal - ve - ne O

*p* *cresc.*

Lucieta. *pp*

ret - tet uns doch. O Him -  
 ve - ne chea-far! Che pe -

Marina.

macht. Auch ich re - de drein und sa - ge: ja wohl, sie wer - den ein  
 xè. Mo gh'in-tro an - ca mie di - go sior. si sior siel là da

Felice.

macht. Auch ich re - de drein und sa - ge: ja wohl, und seid Ihr ein Mensch, so  
 xè. Mo gh'in-tro an - ca mie di - go: sior si, sein pe - to a - vè cuor sior.

Margarita.

macht. Auch ich re - de drein und sa - ge: ja wohl, und seid Ihr ein Mensch, so  
 xè. Mo gh'in-tro an - ca mie di - go: sior si, sein pe - to a - vè cuor sior

Riccardo.

Filipeto.

ret - tet uns doch. O Him -  
 oie - lo chea-far! Che pe -

Maurizio. *pp*

Ver - teu - fel - te Wei - ber...  
 Ah stri - ghe de - mo - ni...

Simon. *p*

Mit Schreien und To - ben er -  
 Per - fi - na coi si - ghi vo -

Cancian. *pp*

Ihr er - ze - nen Schä - del...  
 Ser - pen - ti, dra - go - ni...

*più cresc. -*



Luc.  
mel ne      welch che      Lei pe

Mari.  
Paar, ja wohl. Auch ich re - de drein und sa - ge ja  
tor, sior si. Mo ghin - tro an - ca mi e di - go: Sior

Fel.  
krie - gen sie sich. Auch ich re - de drein und sa - ge ja  
sì el là da tor. Mo ghin - tro an - ca mi e di - go Stor

Marg.  
krie - gen sie sich. Auch ich re - de drein und sa - ge ja  
sì el là da tor. Mo ghin - tro an - ca mi e di - go: Sior

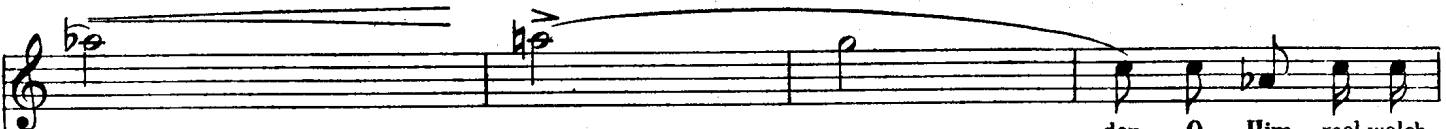
Ric.  
Brauch nicht auf der Strä - sse den Fa - sching ge - nie - ssen! Den be - sten der  
Non ser - ve chein piàz - za men va - daa di - let - to: Spel - ta - col più

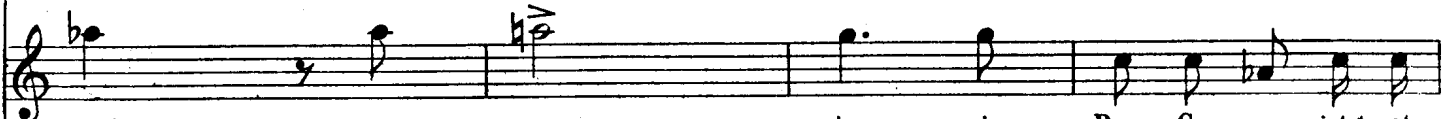
Fil.  
.mel ne      welch che      Lei pe

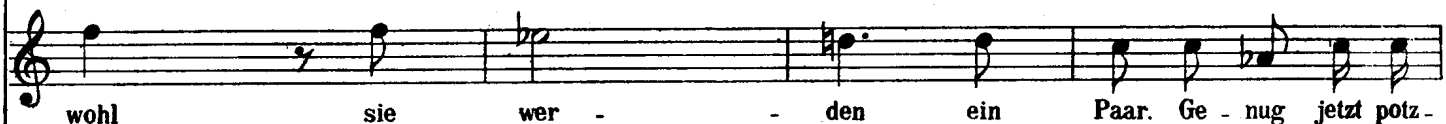
Mau.  
Mit Schrei - en und To - ben er - zwingt  
Per - fi - na coi si - ghi vo - lè

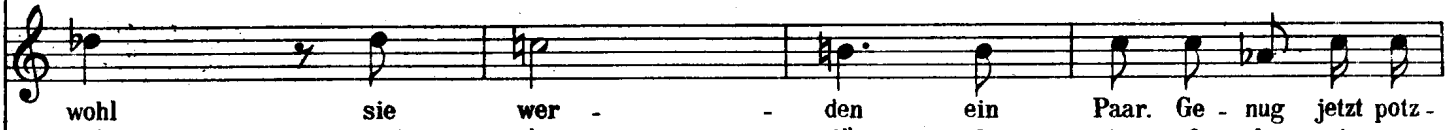
Sim.  
zwingt Ihr den Sieg? Mit Schrei - en und To - ben er - zwingt  
lè so - pra - far? Per - fi - na coi si - ghi vo - lè


Can.  
Mit Schrei - en und To - ben er - zwingt  
Per - fi - na coi si - ghi vo - lè


Luc.  den. O Him - mel welch  
ne. O cie - lo che

Mari.  wohl sie wer - den ein Paar. Ge - nug jetzt potz -  
si, sior si,el l'ä da tor. O ba - sta co -


Fel.  wohl sie wer - den ein Paar. Ge - nug jetzt potz -  
si, sior si,el l'ä da tor. O ba - sta co -

Marg.  wohl sie wer - den ein Paar. Ge - nug jetzt potz -  
si, sior si,el l'ä da tor. O ba - sta co -

Ric.  Schwän - ke, wahr - haf - tig, ge - nie - sse ich hier. Hal ha!  
ga - io più ga - io di que - sto non v'è. Ah! ah!

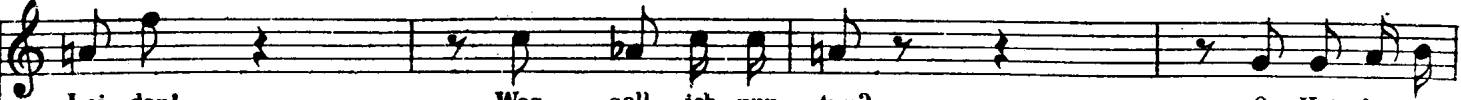
FR.  den. O Him - mel welch  
ne. O cie - lo che

Man.  Ihr den Sieg? Er - zwingt Ihr den Sieg?  
so - pra - far? Vo - lè so - pra - far.

Sim.  Ihr den Sieg? Er - zwingt Ihr den Sieg?  
so - pra - far? Vo - lè so - pra - far.

Can.  Ihr den Sieg? Er - zwingt Ihr den Sieg?  
so - pra - far? Vo - lè so - pra - far.



Luc.    
 Lei - den! Was soll ich nur tun? O Hei - li - gen,  
*pe - nei* *Oi - miei, cos - sa far?* *O san - ti sal -*

Mari.    
 tau - send, Ihr seid doch kein Kind mehr; Ihr dreht Euch her - um wie die Fah - ne im Wind. Was soll die Ko -  
*spe - to seuun o - mo o un pu - te - lo? co fa le gi - ran - do - le vol - tè e revol - tè. Coss' e - le ste*

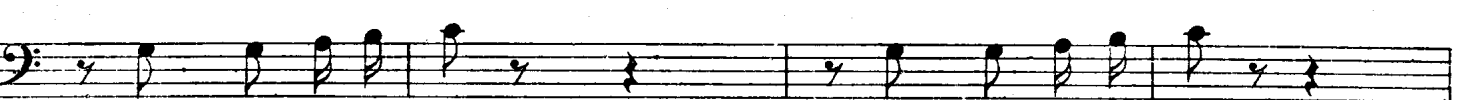
Fel.    
 tau - send, Ihr seid doch kein Kind mehr; Ihr dreht Euch her - um wie die Fah - ne im Wind. Was soll die Ko -  
*spe - to seuun o - mo o un pu - te - lo? co fa le gi - ran - do - le vol - tè e revol - tè. Coss' e - le ste*

Marg.    
 tau - send, Ihr seid doch kein Kind mehr; Ihr dreht Euch her - um wie die Fah - ne im Wind. Was soll die Ko -  
*spe - to seuun o - mo o un pu - te - lo? co fa le gi - ran - do - le vol - tè e revol - tè. Coss' e - le ste*

Ric.    
 ha! ha! ha! ha!  
*Ah! ah! ah! ah!*

Fil.    
 Lei - den! Was soll ich nur tun? O Hei - li - gen,  
*pe - nei* *Oi - miei, cos - sa far?* *O san - ti sal -*

Mau.    
 Er - zwingt Ihr den Sieg? Er - zwingt Ihr den Sieg?  
*Vo - lè so - pra - far.* *Vo - lè so - pra - far.*

Sim.    
 Er - zwingt Ihr den Sieg? Er - zwingt Ihr den Sieg?  
*Vo - lè so - pra - far.* *Vo - lè so - pra - far.*

Can.    
 Er - zwingt Ihr den Sieg? Er - zwingt Ihr den Sieg?  
*Vo - lè so - pra - far.* *Vo - lè so - pra - far.*



Luc. ret - tet, ach ret - tet uns doch, o Hei - li - gen ret - tet, o ret - tet uns.  
 ve - ne o Dio che pe - nar, o san - ti sal - ve - ne o Di - o che pe...

Mari. mö - die? Was soll die - ser Un - sinn, so al - bern Ge - tu - e, wisst nicht was Ihr...  
 smor - fie? Coss' è sti stram bez - zi? e sti pu - te - lez - zi Di - xè e di - sdi...

Fel. mö - die? Was soll die - ser Un - sinn, so al - bern Ge - tu - e, wisst nicht was Ihr...  
 smor - fie? Coss' è sti stram - bez - zi? e sti pu - te - lez - zi. Di - xè e di - sdi...

Marg. mö - die? Was soll die - ser Un - sinn, so al - bern Ge - tu - e, wisst nicht was Ihr...  
 smor - fie? Coss' è sti stram - bez - zi? e sti pu - te - lez - zi. Di - xè e di - sdi...

Ric. ha! ha! ha! ha! ha! ha!  
 Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Fil. ret - tet, ach ret - tet uns doch, o Hei - li - gen ret - tet, o ret - tet uns.  
 ve - ne o Dio che pe - nar, o san - ti sal - ve - ne o Di - o che pe...

Lunardo (in höchster Wut)

**ff**  
 He! er soll sie ha - ben, nun ja zum Henker, er mag sie nehmen, nur packt Euch  
 Eh cheella to - ga, cheel se de - stri - ga, cheel se ma - ri - da, cheel se la

Lun. heim. Mir ist ganz ü - bel,  
 pe - ta. Che mi so a - gro

*ff* *riten.*

Lun.

ich kann nicht mehr, ich kann  
*no pos - so più.* *No* *pos -*

Margarita.

Tempo di Walzer. (due volte meno) (♩ = ♩)  
(umarmt Lunardo stürmisch)

Gol - dig - ster Mann.  
*Ca - rō co - li!*

Lun.

nicht so mehr.  
*so più.*

Tempo di Walzer. (due volte meno.) (♩ = ♩)

Felice (zu Lunardo scherzend)  
(a Lunardo scherzando)

Und kommt hier-her der Jun-ge so wer-den sie ge-  
*E se ve - gna - rà el pu - to i se ma - ri - da -*

Marina.

*più cresc.*

So wer-den sie ge-traut, so wer-den sie ge-traut.  
*I se ma - ri - da - rà i se ma - ri - da - rà.*

Fel.

traut, so wer-den sie ge-traut, so wer-den sie ge-traut. Das  
*rà i se ma - ri - da - rà i se ma - ri - da - rà. Nè*

Margarita.

So wer-den sie ge-traut.  
*I se ma - ri - da - rà.*

*pp subito*

*a tempo*

Mari. *mf* So wer - den sie ge - traut.  
I se ma - ri - da - rà.

Fel. *rit. e dim.* *mf* stimmt doch Herr Lu - nar - do? So wer - den sie ge - traut.  
ve - ro sior Lu - nar - do? I se ma - ri - da - rà.

Marg. *mf* So wer - den sie ge - traut.  
I se ma - ri - da - rà.

Riccardo. *mf* So wer - den sie ge - traut.  
„I se ma - ri - da - rà.“

*rit. e dim.* *mf* *a tempo* *pp*

*rit.* Lucietta.

Lunardo (nach einem innern Kampf, zu Lucietta freundlich) Herr?  
(a Lucietta amorevolmente) Sior? Ich

Lu - cie - ta, komm' her.  
Lu - cie - ta. Vien qua.

*rit.* *dim.* *tr*

**Recitativo, tranquillo.** (Schweigt verlegen)  
*Accostandosi bel bello.* (Confusa non risponde)

Luc. kom-me.  
Vé-gno.

Lun. *p* *f.* (wütend) (impaziente)  
Wirst du ger-ne ge - traut? Al - so, sag doch: wirst du ger-ne ge -  
Te vu - stu ma - ri - dar? Via, re - spon - di: te vu - stu ma - ri -

*col canto*

(zitternd)  
(tremando)

Luc. *f* Ja wohl, ja wohl. *pp*  
Sior sì, sior sì. Ja Sior

Lun. *p* traut? dar? Du Knirps, du, hast ge - sehn den Bräu - ti - gam, ha?  
Fra - sche - ta, ti là vi - sto el no - viz - zo, ah?

Luc. wohl. sì.

Muarizio (grob) (ruvido)  
Was ist los?  
Cos - sa gh'è?

Lun. Herr Mau - ri - zio. Na, lie - ber Vet - ter, antwor - tet mir nicht, der Sa - che auf dem Grund zu gehn  
Sior Mau - ri - zio. Via, ca - ro ve - cio, no me re - spon - dè, ve - gnimo a dir el me - ri - to,

Più vivace.  
(Filipeto erschrickt)

Filipeto (bekommt wieder Mut) (rincuorato)  
Ich komm'.  
Son qua.

Mau. *ff* Schänd - li - cher Wicht.... Komm her. *meno f* Hast du be -  
Bru - to ba - ron.... Vien qua. *f* Xe - stu pen -

Lun. so grob.  
cus - sì da ru - ste - go...

(sich auf die Brust klopfend)  
(Battendosi il petto)

Fil. *Ja wohl.*  
*Sior sì.*

Mau. reut?  
tio? *Wis - se, wenn du auch ver - eh - licht bist ge - hor - chen musst du mir.*  
*Va - ra che an - ca ma - ri - dà ti à da de - pen - dar da mi.*

(wie oben)  
(c. s.)

*Adagio. con gravità*

Fil. *Ja wohl, ja wohl.*  
*Sior sì, Sior sì.* (feierlich)

Mau. *Sio - ra Lu - cie - ta, ich nehm Euch als Kind.*  
*Sio - ra Lu - cie - ta, v' a - ce - to per fia*

*Adagio. con gravità*

*pp — ff — p*

Fil. *Wie wirts ge -*  
*Co - me se*

Mau. *Der Him - mel mag Euch seg - nen. Gebt Euch die Hand.*  
*e el ciel ve be - ne - dis - sa. De - ve la man.*

*f — dim. — p*



Allegro.

Felice. *f*

Nun ja, gebt Euch die Hand.  
Mo via de - ghe la man.

Fil.

macht?  
*fa?*

Allegro.

*fp*

*cresc.*

(Marina und Felice verbinden Filipetos und Lucietas Hände)  
(*Congiungono le mani di Filipeto e di Lucietta*)

(gerührt)  
(*Commossa*)  
*riten.*

Margarita (gerührt)  
(*Commossa*)

Grad so. Ar - mer Jun - ge. Herr Si -  
Cus - si. Po - va - raz - zo. Sior Si -

(Lunardo wischt sich die Augen)  
(*Lunardo si asciuga gliocchi*)

Fel.

Grad so.  
Cus - si.

*ff*

*p riten.*

*dim.*

*pp*

Tranquillo. *sempre più*

Simon (gerührt) (*commosso*)

mon, Herr Can - cian, Ihr seid die Zeu - gen. Ja wohl, wir sind  
mon, sior Can - cian, *sè vu i* com - pa - ri. Sio - ra si, *se - mo*

Lunardo (immer mehr gerührt)  
(*sempre più commosso*)

Sim.

da.  
qua.

Can - cian (gerührt)  
(*commosso*)

Ach ja, Jun - gens, seid  
Su - via pu - ti ste

Von Her - zen gern,  
Col cuor in man,

von Her - zen gern.  
col cuor in man.

*mf*

*pp stacc.*

*mf*

(mit erstickter Stimme, drollig)  
(Con voce soffocata dalla commozione, comicamente)

Lun.

lu - stig, so heu - len wir nicht mehr... Lebt hoch denn Al - le, das Es - sen wird schon  
lie - gri, no ste - mo più a fi - far... E - vi - va tu - ti, è o - ra de di -

(Lunardo mit Margarita, Simon mit Marina, Felice mit Cancian und Riccardo gehen langsam -  
(Lunardo con Margarita, Simon con Marina e Felice con Cancian e Riccardo s'avviano

Lun.

kalt.  
snar.

Andante.

smorz.

pp

(Filipeto und Lucieta bleiben unschlussig zurück. Lucieta wartet auf einen Kuss, Filipeto traut sich nicht.)  
(Lucieta rimasta sola con Filipeto attende un bacio ma egli non capisce e rimane indeciso.)  
rit.

verso il fondo lentamente. - - - - ab.)  
ed escono)

dim.

smorz.

(Lucieta läuft lachend davon, Filipeto ihr nach. Er erreicht sie.. und. . . . . küsst sie.)  
(Lucieta fugge ridendo e Filipeto l'insegue e . . . . . la bacia.)

Con anima.

sf

13

ff

(Vorhang - - - - langsam - - - - zu.)  
(Cala la tela.)

dim.

pp

mf-p

Leo.